

fald

Falt, russel. guba, fald: gërba, vräpa.
plicatura: Ruga.

HIPOLIT: Dict. II, 58

fald

Peniculamen, et Peniculamentum, blege, oder
saum zu Vnderst an kleideren. en vgib, fald,
ali rob na spúdnim kráju, ali v'kríli tih
gvántou.

fald

Plica, ein falt. éna gúba, gárba, ali en
vgib, fald.

HIPOLIT: Dict. I, 477

fald

Lacinia, die biege oder falt eines kleids,
schloslein am wammes. vgib, ali fald éníga
gvánta. shéfsilzi per eni súkni.

Fald
Faldi

Voller falten. pólhen fáldou, gérbou, vrápou,
sgérblen, fáldast. sinuofus, laciniofus,
rugofus, plicatus.

58

HIPOLIT: Dict. II,

fald
faldi

Rugo, falt machen. gérbe, vgíbe, fálde délati,
fáldati, sfáldati, skríshpati, kríshpati, fgerbati.

fald

faldi

- dji

Secura eius mudo. faldji, ali regibi oniga
grante. laccinia.

HIPOLIT: Dict. II, 609

fald
faldi
- dji

Schöslein an einem wammes. fhéslizi, faldji,
ftranize pèr eni jopi. lacinia

HIPOLIT: Dict. II,

fald
faldi

Rugo,

vide ut paluim ruget. glédaj de bo ta plájszh
fálde délal, ali de bo sgérblen sfáldan.

Op.: Nemškega b^esedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 577

fald
faldi - faldji

Ruga,

rugae vestium. falt an kleidern. vgíbi inu
fáldji na gvántih.

fald - a m

Deflexus, Buck, abgang, abweg. en fald,
ali'rgile, vkrivek, odhód, ovinek. isprót,
ali en prót nafrán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 169

fald - a m
faldi

Dafstita, Biege an weiberkleidern, binden.
eni faldij na shenskim grvanti, ena pinta,
ali pintiro okuli veratu, ali na glavi.

HIPOLIT: Dict. I, 311

falda
falde

Corrugo, runzlet machen. sgárblenu napráviti,
sgárbiti, skernáuzhiti, skrémshti, garbe inu falde
délati, kríshpati.

falda
falde

Entfalten, die fält aufthun. resfáldati, te
fálde nárasen djáti, resvíti. Explicare,
replicare.

falda
falde

Auffalten, die falte aufthun. resfáldati, falde
resprávití, vgíbe resdjáti, resvgibítí.
S. Replico.

faldast

Rock mit falten. faldaste, weihpane,
nabriane funna. Tunica rugosa
striata.

HIPOLIT: Dict. II, 153

faldast

Sicque facit plicates tunicas in quibus infra est
fimbria cum inf~~z~~itis; Vnd also machet er gefaltete
Röcke an welchen unten ist der Saum mit dem gebra-
me; inu takú on [=shnídar] æla faldaste fuknie
na katérih je odsdólaj ta rob is fhpízami ali s'
prámam;

faldast

Voller falten. pólhen fáldou, gérbou, vrápou,
sgérblen, fáldast. sinuofus, laciniufus,
rugofus, plicatus.

HIPOLIT: Dict. II,

58

faldast

Plicatus, gefalten. faldan, faldaft, sgárblen,
vgíblen. plicata tunica. gefaltener rock.
faldafta fuknîa.

faldart

Laciniosus,

laciniosa folia. faltechtige Blätter.
faldartu listje ali perje.

HIPOLIT: Dict. I , 332

faldast

Laciniatus, faltetig. faldast, vgi'bart,
vishpan.

HIPOLIT: Dict. I, 332

2

faldast

Crispus, kraus, faltechtig, geflochten. krau-
shaft, kraushan, faldast, krishpan, spleden.

faldati

Falten. faldati, v' gubé mládati, rgerblenu
delati, křeřpati. plicare, rugere, sinuare,
Complicare.

HIPOLIT: Dict. II, 58

faldati

Flico, falter. faldati, rgárbiti, gubé
delati, mifhprati, rgibováti, rgibe
delati, skernáukhiti.

HIPOLIT: Dict. I, 477

faldati

Plicatilis, das sich falten last. kar se puftý
fáldati, ali v'gubé délati: fáldliv, vgíbliv.

faldati

Rugo, falt machen. gérbe, vgíbe, fálde délati,
fáldati, sfáldati, skríshpati, kríshpati, f'gérbati.

faldati
faldan

Plicatus, gefalten. faldan, faldast, sgárbleu,
vgibleu. plicata tunica. gefaltener rock.
faldasta fukna.

HIPOLIT: Dict. I, 477

faldliv

Plicatilis, das sich falten last. kar se puftý
fáldati, ali v gubé délati: fáldliv, vgíbliv.

Salenga
v

Naevus, ein angeborene maase am leib. ein
anmaal: schand, mangel. en perrójen mádesch
na fhivótu péjga, éna líssa tádel prigóvor,
fálinga, sramóta, pománkajne.

falenje

Irretio,

Irretire se Erratis. sich mit Fehlern verstricken. se is faléjnam, pregrejšhéjnam, ali s'pregréjšhiki famotáti, fablóđiti, saméjšati.

falenje

Erratio, Mistritt, Irthum. falléjne: jérájne,
prestóplejne, prestópik, grejh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 219

falerjé

Error, Irrthum. fáller, jéringa, bledéjne,
fmóta, falléjne, fablóda, fablédba.

falerje

Mendose. Adv. fälschlich, mit fehleren.
fälschen, -is fäljnam.

HIPOLIT: Dict. I, 364

falerje

Menda, fehler, Irrthum. fállar, faléjnîe,
jéringa, gréjshba, fablóda, smotniáva.

HIPOLIT: Dict. I , 364

fallenje

Mistritt. kríva stopínia, fallénie, bledénie,
sahájanie, smóta, grejh, prestópik, spodèr-
sik, spodèrzhik, spodèrknenie. falleus, ve-
stigium, Erratio, aberratio, Error.

HIPOLIT: Dict. II, 125

falenje

Fehlschus. falénie. aberratio a scopo.

HIPOLIT: Dict. II, 59

falerij

Fehler, Irrthum. en fáller, falénie, smóta,
smotniava. menda, error, erratum.

falenje - foljenje

Übersetzung, Fehler. Jshodliivu pregledováníe,
persanaphánic, kúda inu jshodliiva
persaneshlivost, pregledlivost; tudi pre-
grejha, dolg, krivica, smota, falenje.
noxia et mala conventia: culpa, delictum,
erratum, menda, offensa.

HIPOLIT: Dict. II, 204

faler

Sphalma, fehler. en grishivik, fäller.

HIPOLIT: Dict. I, 617

faller

Labor,

per errorem labi. einen fehler begehen. fallíti,
en fáller dopernésti.

HIPOLIT: Dict. I , 331

faler

bror, mistritt, fehltritt. faller, grejh,
prešop, jérunga, smota, saháyk,
sablóda.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 218

6

faler

Corrigo,
corrigerere mendum. in faller⁺¹ / en faller / þróðólshati; ali
þrenniði.

+1) verbessern oder endern.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 157

faler

Culpa, schuld, mishandlung, vnbesinnter fehler.
en doug, ali dolg, grejh, pregréjha, nefpremi-
flena kriviza, ali faller. urshoh, dolshénje.

faler

Delictum, fehler, übersehung, übertretung.
en faler, grejh, preglédanié, preftáp,
pregréjha, premérušanié.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 272

fehler

Solocismus, unrichtige Wortfügung: Fehler.
en fällt v' govorjénu, en pregréjshik
v' eni besjéidi.

HIPOLIT: Dict. I, 612

faler

Skenda, fellur, Dröthum. fäller, faléjntze,
jeringa, gréjshba, fablóda, fuot-
náva.

HIPOLIT: Dict. I, 364

faler

Unguis,

ungui notare. den fehler am rand Zeichnen.
ta faller nã Kráyu fajnámovati.

HIPOLIT: Dict. I, 722

faler

Fehler, irrtum. ex faller, falēre, omota,
omotiāva. menda, error, erratum.

HIPOLIT: Dict. II, 59

faler
falerji

Quidam sedent ad mensam et scribunt: Ipse Cor-
rigit mendas. Etliche sitzen am Tisch, Und schrei-
ben: Er Verbessert die fehler. Nekateri sedé pèr
mysi inu píshejo: on [=vuzhenyk] pak pobólsha te
falerje.

faler
falerji

Mendofus, foll fehler. poln fálerjou, falèn.

faler
falerji

Pila,
pilas in aquas deycere. Pfeiler ins wasser
sezen. kólle, stibrè, ali fálerje v'vódo
stáviti, ali v'vúdo sabíjati.

*faler
falexji*

Oftendo,
peccata in aliqua re ostendere. die fehler
in einer sach zeigen. te tádle, inu fállerje
v'éni réjzhi pokálati.

faleř

Fellio, kleine bulg. faleř, biságe, torba,
tápkra, bänkra. bulga, pera, fasciolus.

HIPOLIT: Dict. II, 60

falex

Reiskasten. kofmáta shkíniza, fálesh, ali
ronzel sa rajsho. Cifta, riscus.

HIPOLIT: Dict. II,

150

faleri

Vidulus, watsach, felleisen. en rónnel, en fálesh.

HIPOLIT: Dict. I, 710

faleš

Hippopera, ein balge, waatsack, den man aufs
ros legt. éna bifsága tórbiza ali fálesh, ali
tórbiza, katéra se na kóyna pervéſhe.

HIPOLIT: Dict. I

,270

faleri^v

Bifaccium, Sa Heltharler. bifaccia, falerh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 70

falex^v
-s

Rifcus, reiskaten. éna kosmáta shkríniza, ali
fálesh fa rájsho.

falexa

falexë

Lorarius scindit e Corio bubulo Loramenta, ut: frena, Cingula, Balteos, Crumenas bippoperas etc. der Riemer schneidet Aus der kühehaut Riemen, als wie: Zaume, gürtel, wehrgehänge, Taschen. Vellis, wadsache u.dgl. ta Rjemar rejshe s'kravje koshe jermenie, kakòr: usde, pafse, bérkenke, tafnke, fáleshe, inu vezh drugih rizhy.